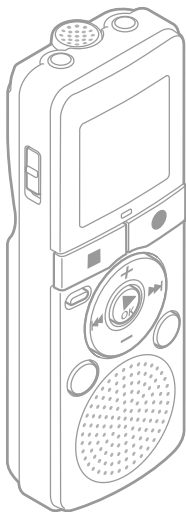


OLYMPUS®

**ЦИФРОВОЙ ДИКТОФОН
VN-7700/VN-7600**

ИНСТРУКЦИЯ



Зарегистрируйте свою технику на сайте www.olympus-consumer.com/register и получите дополнительные преимущества от Olympus!

RU

Введение

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА OLYMPUS. Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую информацию о правильном и безопасном использовании диктофона. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти. Для обеспечения хорошей записи рекомендуем проверить функцию записи и звук перед использованием.

- Содержание данного документа может изменяться в будущем без предварительного уведомления. За последней информацией о наименованиях и номерах моделей изделий обращайтесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Иллюстрации с изображением экранов диктофона в этом руководстве могут отличаться от таковых в реальном изделии. При разработке настоящего документа самое пристальное внимание уделялось полноте и точности приводимой информации, однако, если вы обнаружите сомнительные сведения, ошибку или пропуск, пожалуйста, обратитесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

Меры предосторожности

Перед использованием нового диктофона внимательно прочтите эту инструкцию и удостоверьтесь, что Вы знаете, как безопасно и правильно пользоваться диктофоном. Чтобы в будущем обращаться за инструкции за информацией, держите ее в доступном месте.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасности.

Опасно

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

Осторожно

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.

Предупреждение

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

Предупреждение касательно среды эксплуатации

- **Для защиты высокотехнологичных элементов данного изделия никогда не оставляйте диктофон в нижеперечисленных местах ни во время использования, ни во время хранения:**
 - Места, где температура и/или влажность имеют высокие значения или чрезмерно колеблются. Под прямыми солнечными лучами, на пляже, в запертых автомобилях или рядом с источниками тепла (печи, отопительные батареи и т.п.) или увлажнителями.
 - Там, где много песка или пыли.
 - Рядом с горючими или взрывчатыми веществами.
 - В местах с повышенной влажностью типа ванной комнаты или под дождем. При использовании влагозащитных изделий прочитайте прилагаемую к ним инструкцию.
 - В местах, подверженных сильным вибрациям.
- **Не роняйте диктофон и не подвергайте его воздействию сильных ударов или вибраций.**
- **Диктофон может работать с неполадками в том случае, если он используется в местах с повышенными магнитными/электромагнитными полями,**

радиоволнами, или высоким напряжением, например, вблизи телевизора, СВЧ-печи, игровой приставки, громкоговорителей, больших мониторов блоков, теле- и радио-башен, линий электропередач. В таких случаях, выключите и снова включите устройство для дальнейшей эксплуатации.

- **Не производите записи и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шум. Если Вы слышите шум, переместитесь в другое место или передвиньте диктофон дальше от указанных устройств.**
- **Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.**

Предупреждение относительно возможной утраты данных:

- Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата.
- Рекомендуем сделать заметки по содержимому важных записей, прежде чем форматировать диктофон.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

Обращение диктофоном

Осторожно:

- **Нельзя использовать диктофон рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не давайте диктофон детям и младенцам.**

Всегда используйте и храните диктофон вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:

- ① Ребенок может запутаться в ремешке диктофона, что приведет к удушью.
- ② Ребенок может случайно

проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.

③ Ребенок может получить травму от движущихся деталей диктофона.

- Нельзя хранить диктофон в пыльных или влажных помещениях.
- Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.
- Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, автомобиль).

⚠ Предупреждение:

Немедленно прекратите использование диктофона при появлении необычного запаха, шума или дыма.

Не трогайте аккумулятор голыми руками - Вы можете обжечься.

• Следите за ремешком.

Следите за ремешком, на котором висит диктофон. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.

• Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с диктофоном осторожно.

• Поскольку диктофон содержит металлические детали, его перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:

• При продолжительном использовании диктофон нагревается. Держа диктофон в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.

• При крайне низких температурах окружающей среды корпус диктофона может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите диктофон в перчатках.

Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте приведенным ниже инструкциям.

⚠ Опасно:

- Никогда не подвергайте батареи воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении батарей соблюдайте меры предосторожности и следите, чтобы они не касались металлических предметов вроде ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить батареи в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протекания батарей или повреждения их выводов, тщательно следуйте инструкциям по эксплуатации батарей. Никогда не пытайтесь разбирать батареи или дорабатывать их, паять и т.п.
- Если жидкость из батареи попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.

⚠ Осторожно:

- Постоянно держите батареи сухими.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.
- Если во время использования аккумулятора протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать диктофон.
- Если жидкость, вытекающая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Держите батарейки в месте, недоступном для детей.
- Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого: ① немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;

② позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.

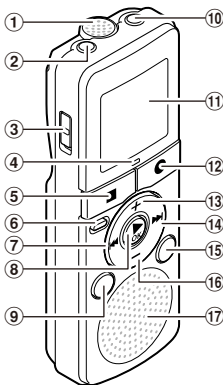
⚠ Предупреждение:

- Утилизируйте аккумуляторы, вы помогаете сберечь ресурсы нашей планеты. Выбрасывая отработавшие аккумуляторы, не забудьте закрыть их контактные выводы. Всегда соблюдайте местные законы и правила.

Начало работы

Снимите защитную пленку с дисплея.

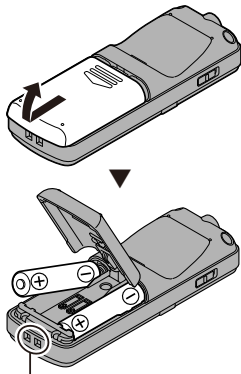
Названия составных частей



- ① Встроенный микрофон
- ② Гнездо MIC (внешний микрофон)
- ③ Переключатель **POWER**
- ④ Индикатор записи (LED)
- ⑤ Кнопка **STOP** (■)
- ⑥ Кнопка **ERASE**
- ⑦ Кнопка **◀◀**
- ⑧ Кнопка **▶▶**
- ⑨ Кнопка **FOLDER/INDEX**
- ⑩ Гнездо **EAR** (наушники)
- ⑪ Дисплей (ЖК-экран)
- ⑫ Кнопка **REC** (●) (запись)
- ⑬ Кнопка **+**
- ⑭ Кнопка **▶▶|**
- ⑮ Кнопка **DISP/MENU**

- 16 Кнопка —
17 Встроенный динамик

Установка батареек



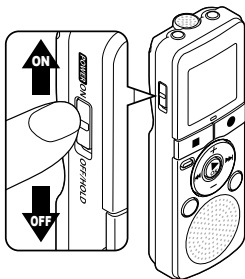
Прорезь для ремешка (Ремешок не входит в комплект поставки.)

Когда на дисплее появится знак [], замените батарейки как можно скорее. Если заряд батареек слишком низок, на экране отобразится сообщение [], [LO] и [bATT], и диктофон отключится.

- Выньте батарейки, если Вы не собираетесь использовать диктофон длительное время.

Выключение питания

Передвиньте переключатель **POWER** в положение [ON].



Выключение питания:

Когда диктофон находится в режиме остановки, передвиньте переключатель **POWER** в положение [OFF/HOLD].

Режим энергосбережения:

Когда диктофон включен и остается в режиме остановки в течение 5 минут и более, происходит отключение дисплея и устройство переходит в режим энергосбережения. Чтобы выйти из режима энергосбережения, нажмите любую кнопку.

HOLD:

Если вы передвинете переключатель **POWER** в положение [OFF/HOLD], текущее состояние будет зафиксировано и все кнопки будут отключены.

Установка времени и даты [dATE]

Если вы установите время и дату заранее, информация о них автоматически сохранится во время записи каждого файла. Эта функция облегчает управление файлами.

- Индикатор "час" мигает при установке элементов питания в первый раз или при каждой замене элементов питания. Когда мигает "час", выполните установку, начиная с шага 4.

1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **DISP/MENU**.

2 Нажатием кнопки + или – выберите позицию [dATE].

3 Нажмите кнопку ► **OK**.

- На дисплее появится мигающее сообщение "час".

4 Нажатием кнопки + или – для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.

5 Для установки нажмите кнопку ► **OK** или ►►.

- Повторите шаги 4 и 5, чтобы установить "минуты", "год", "месяц" и "день". После того как установлен "день", часы диктофона начнут работать.
- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки **DISP/MENU** во время установки часов и минут.
- Вы можете выбрать порядок

отображения параметров "месяц", "день" и "год", нажимая на кнопку **DISP/MENU** в ходе настройки.

6 Закройте меню нажмите кнопку **STOP** (■).

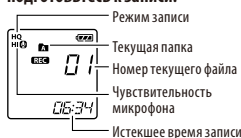
Запись

Диктофон имеет четыре папки: [0], [1], [2] и [3]. Чтобы выбрать другую папку, нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** когда работа диктофона прекращена. Эти папки могут использоваться для разделения записей по их характеру; например, Папка [2] может быть использована для хранения частной информации, в то время как папка [3] может быть использована для помещения в нее деловой информации.

1 Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** для выбора нужной папки.

- Новые записываемые аудиоданные сохраняются в качестве последнего файла в выбранной папке.

2 Нажмите кнопку **REC** (●) и подготовьтесь к записи.



- Световой индикатор записи включится.
- Поверните встроенный микрофон в направлении для записи.

3 Для остановки записи нажмите кнопку **STOP** (■).

Пауза:

Если диктофон находится в режиме записи и нажата кнопка **REC** (●), запись приостанавливается. Если нажать кнопку **REC** (●) снова, запись возобновляется.

- Чтобы запись получилась с самого начала, начните записывать после того, как вы увидите, что дисплей и индикатор записи загорелись.
- Если количество файлов во внутренней папке для записи достигнет 200 или память заполнится, вы больше не сможете ничего записать, и на

дисплее появится надпись **[FULL]**. Прежде чем приступить к записи, выберите другую папку или удалите ненужные файлы.

- Если оставшееся время записи не превышает 60 секунд, индикатор записи начнет мигать. Когда время записи уменьшится до 30 или 10 секунд индикатор начнет мигать чаще.

Запись с внешнего микрофона или других устройств:

Могут быть подсоединены внешний микрофон или другие устройства, с помощью которых может быть записан звук. Можно также использовать микрофоны с питанием от разъема.



- Не подсоединяйте и не отсоединяйте никак устройств к гнезду диктофона во время записи.
- Когда к гнезду **MIC** диктофона подключен внешний микрофон, встроенный микрофон отключается.

Воспроизведение

1 Выберите в папке файл, который нужно воспроизвести.

- Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** для выбора нужной папки и **▶▶** или **◀◀** для выбора файла.

2 Нажмите кнопку **▶ OK**, чтобы начать воспроизведение.



3 Нажмите кнопку **+** или **—** чтобы задать уровень громкости прослушивания.

- Его можно задать в диапазоне от **[00]** до **[30]**.

4 Нажмите кнопку **STOP** (■), чтобы остановить воспроизведение в любой момент.

Прослушивание через наушники:

Наушники могут быть подсоединены для прослушивания к гнезду **EAR**.



- Для предотвращения раздражающего воздействия на уши вставляйте наушники после снижения уровня громкости. При прослушивании записей через наушники не устанавливайте

слишком высокую громкость. Это может повредить или ухудшить слух.

Ускоренная прокрутка вперед и назад:

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку **▶▶▶** или **◀◀◀**.

- Когда Вы отпустите кнопку, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.
- Если в середине файла имеется индексная пометка, диктофон остановится в позиции установленной пометки.

Переход к началу файла:

Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку **▶▶▶**.

- Диктофон переходит к началу следующего файла.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку **◀◀◀**.

- Диктофон переходит к началу текущего файла.

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **◀◀◀**.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла. Если диктофон остановлен в середине файла, вернитесь в начало файла.

Когда диктофон находится в режиме остановки, дважды нажмите кнопку **◀◀◀**.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла.



Если в режиме воспроизведения вы осуществляете переход к началу файла, который содержит индексную пометку, диктофон начнет воспроизведение с ближайшей индексной пометки.

- Если во время воспроизведения вы попытаетесь осуществить переход к началу следующего файла, то при выборе для опции **[SKIP]** значение **[ON]**, диктофон будет делать пропуск вперед на 10 секунд или назад на 3 секунды.

Изменение скорости воспроизведения

1 Нажмите кнопку **▶ OK**, чтобы начать воспроизведение.

2 Нажмите кнопку **▶ OK** снова, чтобы открыть меню установки

скорости воспроизведения.

3 Нажмите кнопку **+** или **—** для установки скорости воспроизведения.

[1.0 PLAY]: Воспроизведение на нормальной скорости.

[0.5 PLAY] – **[0.9 PLAY]**: Скорость воспроизведения замедляется.

[1.1 PLAY] – **[2.0 PLAY]**: Скорость воспроизведения ускоряется.

4 Нажмите кнопку **▶ OK** для подтверждения установки.

- Если в течение 3 минут не производится никаких операций, диктофон примет установленные настройки и меню закроется.



- Установленная скорость воспроизведения сохраняется, даже если диктофон был остановлен. В следующий раз воспроизведение начнется с этой скоростью.
- Если вы выберете для функции шумоподавления значение **[ON]**, вы не сможете изменить скорость воспроизведения.

Как начать повторное воспроизведение отрезка: (Только для VN-7700)

1 Нажмите кнопку **▶ OK**, чтобы начать воспроизведение.

2 Нажмите кнопку **REC (●)** в позиции, с которой Вы хотите начать повторное воспроизведение отрезка.

- На дисплее появится мигающее сообщение **[A]**.
- Стояние конца файла, когда продолжает мигать **[A]**, делает эту точку конечной позицией, после чего начинается повтор воспроизведения.

3 Нажмите кнопку **REC (●)** еще раз в позиции, в которой Вы хотите завершить повторное воспроизведение отрезка.

- На дисплее отображается **[A-B]**.
- Диктофон будет повторно воспроизводить отрезок до тех пор, пока повторно воспроизведение отрезка не будет отменено.
- Так же как и в режиме нормального воспроизведения, Вы можете изменять скорость

воспроизведения во время выполнения повторного воспроизведения отрезка.

Отмена функции повторного воспроизведения отрезка:

Для отмены повторного воспроизведения сегмента нажмите кнопку **STOP** (■), **REC** (●), **▶▶** или **◀◀**.

- Если вы нажмете и будете удерживать **◀◀** и выполнять перемотку назад до начальной позиции, или нажмете и будете удерживать **▶▶** и выполнять перемотку вперед до конечной позиции, воспроизведение сегмента будет отменено.

Удаление

- 1 Выберите файл, который необходимо удалить.
- 2 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку **ERASE**.
 - На дисплее будет мигать номер файла и **[NO]**.
- 3 Нажатием кнопки **◀◀** выберите позицию **[YES]**.
- 4 Нажмите кнопку **▶ OK**.
 - Начнется удаление и на дисплее будет мигать **[ERASE]**.

Удаление всех файлов в папке:

- 1 Выберите папку, которую необходимо удалить.
- 2 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку **ERASE**.
- 3 Снова нажмите кнопку **ERASE**.
 - На дисплее будет мигать **[ALL]** и **[NO]**.
- 4 Нажатием кнопки **◀◀** выберите позицию **[YES]**.
- 5 Нажмите кнопку **▶ OK**.
 - Начнется удаление и на дисплее будет мигать **[ERASE]**.

- Заблокированные файлы стереть нельзя.
- Если в течение 8 секунд не выполняется никакая операция, диктофон возвращается в состояние остановки.
- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. Никогда не вынимайте батарейки в течение этого времени,

поскольку это может привести к потере данных. Кроме того, тщательно проверьте оставшийся уровень заряда батареи, чтобы удостовериться, что батарея не закончится во время работы.

- Вы не можете удалить папки с диктофона.

Создание индексной пометки

- 1 Когда диктофон находится в режиме записи или воспроизведения, нажмите кнопку **FOLDER/INDEX**.



Индексный номер

- Даже после установки индексной пометки запись или воспроизведение продолжится, и вы сможете поставить новые индексные пометки в других позициях аналогичным образом.

Удаление индексной пометки:

Когда на дисплее приблизительно в течение 2 секунд будет отображаться индексный номер, нажмите кнопку **ERASE**.

- Удаление индексной пометки приводит к автоматическому увеличению следующего за ней индексного номера.

- В файл можно поставить до 16 индексных пометок. При попытке поставить свыше 16 индексных или пометок на экране появится сообщение **[FULL]**.
- В защищенных файлах создание и удаление индексных пометок невозможно.

Информация на ЖК-дисплее

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажатие и удержание кнопки **STOP** (■) приводит к переключению отображаемой информации в следующем порядке:

- Текущая дата → Текущее время → Доступное время записи → Текущая дата ...

Когда диктофон находится в режиме записи, нажатие и удержание кнопки **DISP/MENU** приводит к переключению отображаемой информации в следующем порядке:

- Истекшее время записи → Доступное время записи → Истекшее время записи ...

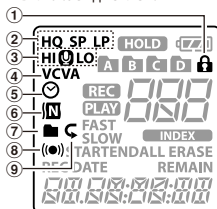
Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажатие и удержание кнопки **DISP/MENU** приводит к переключению отображаемой информации в следующем порядке:

- Прямой отсчет → Обратный отсчет → Дата записи → Время записи → Прямой отсчет ...

Метод настройки меню

Каждый из пунктов можно настроить следующим способом.

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **DISP/MENU**.
- 2 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы перейти к закладке, содержащей пункт, который Вы хотите настроить.
- 3 Нажатием кнопки **▶▶** или **◀◀** для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.
- 4 Для установки нажмите кнопку **▶ OK** или **+/-**.
- 5 Закрытое меню нажмите кнопку **STOP** (■).
 - Значок меню настроек включает дисплей.



- 1 Блокировка файла
- 2 Режимы записи
- 3 Чувствительность микрофона
- 4 VCVA (Голосовая активация записи)
- 5 Запись по таймеру
- 6 Подавление шума
- 7 Непрерывное воспроизведение
- 8 Сигнальное воспроизведение
- 9 Повторное воспроизведение

- Диктофон остановится, если в течение 3 мин во время установки меню не будет производиться

никаких операций, если выбранная позиция не применяется.

Режим записи [MODE]

[HQ]: Высококачественная запись звука.

[SP]: Стандартная запись.

[LP]: Продолжительная запись.



- Если вы хотите получить разборчивую запись встречи или лекции, не используйте [LP].

Чувствительность микрофона [MIC]

[HI]: Режим высокой чувствительности записи подходит для записи на конференциях и учебных занятиях.

[LO]: Режим стандартной чувствительности подходит для диктовки.



- Если вы хотите получить запись голоса без помех, установите чувствительность микрофона [MIC] в положение [LO] и во время записи держите встроенный микрофон вблизи губ говорящего (5-10 см).

Голосовая активация записи [VCVA]

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительно установленного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Функция VCVA увеличивает время записи и экономит память, останавливая диктофон в периоды молчания, что делает воспроизведение более эффективным.

[ON]: Включает функцию VCVA.

[OFF]: Отключает эту функцию.

Настройка запуска/прекращения уровня срабатывания:

Если окружающим шум слишком громкий, чувствительность VCVA можно настроить в соответствии с ситуацией записи.

1 Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.

- Когда уровень звука станет ниже установленного значения, запись автоматически перейдет в режим паузы приблизительно через 2 секунд, и на дисплее появится сообщение [STAND-

BY]. Сигнал индикации записи загорается, когда начинается запись, и мигает в режиме паузы.

2 Нажимая кнопки + и -, отрегулируйте уровень звука, при котором запись должна начинаться или прекращаться.

- Уровень звука для паузы может устанавливаться на 15 различных значений.
- Чем больше это значение, тем выше чувствительность к звуку. При самом большом значении запись начнется даже при очень слабом звуке.



- Уровень звука активации начала/окончания записи также зависит от выбранной чувствительности микрофона.
- Если уровень активации не будет отрегулирован в течение 2 секунд, дисплей вернется к предыдущему уровню.
- Рекомендуется предварительно проверить работу функции и настроить уровень звука активации для обеспечения успешной записи.

Запись по таймеру [TIMER]

[ON]: Включает запись по таймеру.

[OFF]: Отключает эту функцию.

1 Выберите [ON] и нажмите кнопку ►OK.

- На дисплее появится мигающее сообщение "час".

2 Нажатием кнопки + или - для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.

3 Для установки нажмите кнопку ►OK или ►►I.

- Повторите шаги 2 и 3, чтобы установить "минуты" начала и "час" и "минуты" окончания.

4 Нажатием кнопки + или - выберите [ONCE] и [DAILY].

[ONCE]: Выполняет запись один раз в установленное время.

[DAILY]: Выполняет запись каждый день в установленное время.

5 Для установки нажмите кнопку ►OK или ►►I.



- При помощи данной функции Вы можете установить только время начала и окончания записи. Перед тем, как Вы установите запись под управлением таймера,

применяются текущие установки режима записи, чувствительности микрофона, функции VCVA и папки.

- Если вы установите запись по таймеру так, что ее длина будет превышать оставшуюся емкость, в течение 2 секунд будет мигать [FULL]. Эта установка будет применена, но запись будет прервана. Удалите какой-нибудь ненужный файл.
- Если заряд батареи закончится во время выполнения записи по таймеру диктофон остановит запись. Проверьте заряд батареи перед началом записи по таймеру.

Подавление шума [NOISE-C]

Если записываемый звук плохо слышен из-за шумной обстановки, отрегулируйте установку уровня подавления шумов.

[ON]: Шум будет снижен и качество звука файла будет улучшено.

[OFF]: Отключает эту функцию.

Непрерывное воспроизведение [ALL PLAY] (Только для VN-7700)

[ON]: Диктофон выполнит воспроизведение файлов в текущей папке и остановится после завершения воспроизведения последнего файла.

[OFF]: Диктофон остановится после завершения воспроизведения текущего файла.

Повторное воспроизведение [REPEAT] (Только для VN-7700)

[ON]: Повторное воспроизведение текущего файла.

[OFF]: Отключает эту функцию.

Пропуск [SKIP] (Только для VN-7700)

Эта функция удобна, когда необходимо быстро перейти на другую позицию воспроизведения или повторно воспроизвести короткие фразы.

[ON]: Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, после нажатия кнопки ►►I будет выполнена перемотка на 10 секунд вперед, а после нажатия I◀◀ – перемотка на 3 секунды назад.

[OFF]: Диктофон выполнит быстрый переход на файл вперед или назад.



- Если в середине файла имеется

индексная пометка близка, чем интервал пропуска, диктофон выполнит перемотку вперед/перемотку назад до этой позиции.

Сигнальное воспроизведение [ALARM]

Вы можете использовать функцию сигнального воспроизведения для подачи оповещающего сигнала в течение 5 минут в предварительно установленное время. В течение этих 5 минут нажатие любой кнопки, кроме переключателя **POWER**, позволит диктофону начать воспроизведение предварительно установленного файла. При действии функции сигнального воспроизведения может быть воспроизведен только один файл. Выберите файл для этой функции перед установкой времени.

[ON]: Включает функцию сигнального воспроизведения.

[OFF]: Отключает эту функцию.

1 Выберите [ON] и нажмите кнопку ►OK.

- На дисплее появится мигающее сообщение "час".

2 Нажатием кнопки + или – для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.

3 Для установки нажмите кнопку ►OK или ►►►.

- Повторите шаги 2 и 3, чтобы установить "минуты".

4 Нажатием кнопки + или – выберите [ONCE] и [DAILY].

[ONCE]: Сигнальное воспроизведение будет выполнено только один раз в заданное время.

[DAILY]: Сигнальное воспроизведение будет выполняться в заданное время каждый день.

5 Для установки нажмите кнопку ►OK или ►►►.

- Оповещающий сигнал автоматически прекратит звучание, если в течение 5 минут после начала подачи сигнала не будет нажата ни одна кнопка. В этом случае файл воспроизводиться не будет.
- Если время начала записи по таймеру и время сигнального воспроизведения установлены на одинаковые значения, приоритет отдается записи по таймеру.

8 RU

Индикатор [LED]

[ON]: Подсветка светодиода будет включена.

[OFF]: Подсветка светодиода будет выключена.

Системные звуковые сигналы [BEEP]

Сигналы оповещают о нажатии кнопок и предупреждают об ошибках.

[ON]: Включает функцию звукового сигнала.

[OFF]: Отключает эту функцию.



- Если установлена функция сигнального воспроизведения, сигнал прозвучит в установленное время, даже если системные звуковые сигналы отключены.

Блокировка файла [LOCK]

Защита файла предотвращает непреднамеренное удаление нужной информации. Выберите файл для этой функции до блокировки.

[ON]: Защита файла и предотвращение его удаления.

[OFF]: Снятие защиты с файла и разрешение на его удаление.

Разделение файлов на фрагменты [DivIDE] (Только для VN-7700)

Файлы с большой емкостью и большим временем записи можно разделить, чтобы ими было легче манипулировать. Остановите воспроизведение файла в положении, в котором вы хотите разделить его, и примените установку.

[YES]: Включает разделение файла.

[NO]: Отменяет эту функцию.

1 Выберите [YES] и нажмите кнопку ►OK.

- Начнется разделение файла и на дисплее будет мигать [DivIDE].



- Диктофон не может осуществлять разделение файлов, когда количество файлов в папке достигнет 200.
- Заблокированные файлы не могут быть разделены.
- Не извлекайте батареи во время перемещения или копирования, это может привести к повреждению данных.

Перемещение файлов [MOVE]

Вы можете перемещать файлы только между папками [A], [B], [C] и [D]. Перенесенный файл добавляется в новую папку в конец списка файлов. Выберите файл для этой функции до перемещения.

[YES]: Включает перемещение файла.

[NO]: Отменяет эту функцию.

1 Выберите [YES] и нажмите кнопку ►OK.

- На дисплее будет мигать текущая папка и номер файла.

2 Нажатием кнопки ►►► или ◀◀◀ выберите папку назначения.

3 Нажмите кнопку ►OK.

- Папка назначения и номер перенесенного файла появятся на дисплее, и перемещение будет завершено.



• Если папка назначения заполнена (имеется максимум – 200 файлов), на дисплее появится сообщение [FULL]. Файлы не могут быть перенесены в эту папку.

• Файл не может быть перемещен в пределах одной папки.

• Не извлекайте аккумуляторы во время перемещения. Это может привести к повреждению данных.

Форматирование диктофона [FORMAT]

В случае выполнения форматирования диктофона все файлы будут удалены и все установки функций будут переустановлены на значения по умолчанию, за исключением установок даты и времени.

Рекомендуем сделать заметки по содержанию важных записей, прежде чем форматировать диктофон.

[YES]: Начинается форматирование диктофона.

[NO]: Отменяет эту функцию.

1 Выберите [YES] и нажмите кнопку ►OK.

- На дисплее появится мигающее сообщение [NO].

2 снова выберите [YES] и нажмите кнопку ►OK.

- Начнется форматирование и на дисплее будет мигать [FORMAT].

- После окончания форматирования появится сообщение [END].



- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. Никогда не вынимайте батарейки в течение этого времени, поскольку это может привести к потере данных. Кроме того, вставьте новые батарейки, чтобы заряд батареек не закончился во время обработки.
- Когда диктофон форматруется, все сохраненные данные, в том числе заблокированные файлы, удаляются.

Устранение неполадок

Q1: Питание не включается.

- A1: • Возможно, разрядились элементы питания.
• Возможно, неправильно вставлены элементы питания. Вставляя новые батарейки, проверьте полярность \oplus и \ominus .
• Не загрязнены ли контакты батареек?
Если загрязнены, очистите их сухой тканью.

Q2: При нажатии кнопки ничего не происходит.

- A2: • Переключатель **POWER** можно установить в положение [OFF/HOLD].

Передвиньте переключатель **POWER** в положение [ON].

Q3: Во время воспроизведения громкоговоритель не воспроизводит никаких громких или тихих звуков.

- A3: Возможно, в диктофон вставлен штекер наушников.
Возможно, громкость установлена на минимальном уровне.

Q4: Запись невозможна.

- A4: Нажав кнопку **REC** (●):
• Проверьте, не отображается ли на дисплее [FULL].
Прежде чем приступать к записи, выберите другую папку или удалите ненужные файлы. В папке можно записать не более 200 файлов.

Q5: Скорость воспроизведения слишком быстрая (медленная).

- A5: Возможно, на диктофоне установлен режим ускоренного (замедленного) воспроизведения.
Для скорости воспроизведения выбрана установка [1.0 PLAY].

Спецификации

Носитель записи:

Встроенная флэш-память
VN-7700 (2 Гб)/VN-7600 (1 Гб)

Уровень на входе:

– 70 dBv

Максимальная мощность на выходе головных телефонов:

3 мВт (при нагрузке 8 Ом)

Динамик:

Встроенный, круглый, диаметр \varnothing 28 мм

Гнездо MIC:

\varnothing 3,5 мм, сопротивление 2 кОм

Гнездо EAR:

\varnothing 3,5 мм, сопротивление 8 Ом или больше

Макс. мощность на выходе:

190 мВт (динамик на 8 Ом)

Частотный диапазон:

Режим HQ: от 150 Гц до 7,9 кГц

Режим SP: от 300 Гц до 4,7 кГц

Режим LP: от 300 Гц до 2,9 кГц

Памятка по времени записи:

VN-7700

Режим HQ: прибл. 78 ч. 30 мин.

Режим SP: прибл. 202 ч.

Режим LP: прибл. 1151 ч.

VN-7600

Режим HQ: прибл. 39 ч.

Режим SP: прибл. 100 ч.

Режим LP: прибл. 573 ч.

Требования к питанию:

Два элемента питания типа AAA (LR03)

Памятка по ресурсу батареек:

В режиме записи

(Встроенный микрофон)

Режим HQ: прибл. 68 ч.

Режим SP: прибл. 86 ч.

Режим LP: прибл. 57 ч.

В режиме воспроизведения

(Встроенный динамик)

Режим HQ: прибл. 20 ч.

Режим SP: прибл. 21 ч.

Режим LP: прибл. 21 ч.

(через наушники)

Режим HQ: прибл. 49 ч.

Режим SP: прибл. 53 ч.

Режим LP: прибл. 57 ч.

Размеры:

104 мм (длина) x 37 мм (ширина) x 19,1 мм (толщина) (без выступающих частей)

Масса:

66 г (с учетом батареек)

Рабочая температура:

0°C – 42°C

- Чистое время записи может быть меньше, если записано много коротких файлов.
- Время работы от элемента питания измерено компанией Olympus. Оно значительно зависит от типа используемых элементов питания и условий эксплуатации.

- Записанное содержание предназначено исключительно для личного пользования. Согласно закону об авторских правах запрещается записывать материалы, защищенные авторским правом, без разрешения владельцев авторского права.
- Спецификация и конструкция могут быть изменены без уведомления с целью улучшения производительности.

Аксессуары (опционные)

- Компактный зум-микрофон (направленный) : ME32
- Высокочувствительный монофонический микрофон с подавлением шумов (направленный): ME52W
- Микрофон в виде булавки для галстука (всенаправленный): ME15
- Устройство приема входящих телефонных звонков: TP7
- Соединительный шнур: KA333



Знак "CE" указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите потребителя.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV]



указывает на раздельный сбор мусора для

электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта воспользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

Применимое издание: VN-7700/VN-7600



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах 2006/66/EC, приложение II]

указывает на раздельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания воспользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>